

- Lang, George—"A Primer of Haitian Literature in *Kreyòl*," 35.2: 128-40.
- Lucas, Rafael—"The Aesthetics of Degradation in Haitian Literature," 35.2: 54-74.
- Mafe, Diana Adesola—"From *Ògún* to *Othello*: (Re)Acquainting Yoruba Myth and Shakespeare's Moor," 35.3: 46-61.
- McDonald, Christie—"Ethnography, Literature, and Art in the Work of Anne Eisner (Putnam): Making Sense of Colonial Life in the Ituri Forest," 35.4: 1-16.
- McIlvanney, Siobhanna—"Double Vision: The Role of the Visual and the Visionary in Nina Bouraoui's *La voyageuse interdite* (*Forbidden Vision*)," 35.4: 105-20.
- Monson, Tamlyn—"Conserving the Cogito: Rereading Nadine Gordimer's *The Conservationist*," 35.4: 33-51.
- Munro, Martin—"Can't Stand Up for Falling Down: Haiti, Its Revolution, and Twentieth-Century Negritudes," 35.2: 1-17.
- Mwangi, Evan—"The Gendered Politics of Untranslated Language and Aporia in Ngugi wa Thiong'o's *Petals of Blood*," 35.4: 66-74.
- Nesbitt, Nick—"Troping Toussaint, Reading Revolution," 35.2: 18-33.
- Opland, Jeff—"First Meeting with Manisi," 35.3: 26-45.
- O'Riley, Michael E.—"Place, Position, and Postcolonial Haunting in Assia Djebar's *La femme sans sépulture*," 35.1: 66-86.
- Pandey, Anita—"Language and Representation: Linguistic Aesthetics of Female West African Writers," 35.3: 112-32.
- Paravisini-Gebert, Lizabeth—"The Haitian Revolution in Interstices and Shadows: A Rereading of Alejo Carpentier's *The Kingdom of This World*," 35.2: 114-27.
- Riesz, János—"From Ethnography to the African Novel: The Example of *Doguiçimi* (1938) by Paul Hazoumé (Dahomey)," 35.4: 17-32.
- Robolin, Stéphane—"Gendered Hauntings: *The Joys of Motherhood*, Interpretive Acts, and Postcolonial Theory," 35.3: 76-92.
- Salhi, Kamal—"Rethinking Francophone Culture: Africa and the Caribbean between History and Theory," 35.1: 9-29.
- Slaughter, Joseph R.—"Master Plans: Designing (Naitonal) Allegories of Urban Space and Metropolitan Subjects for Postcolonial Kenya," 35.1: 30-51.
- Smith, Andrew—"Reading against the Postcolonial Grain: Migrancy and Exile in the Short Stories of Kanchana Ugbabe," 35.3: 62-75.
- Valassopolous, Anastasia—"Words written by a pen sharp as a scalpel: Gender and Medical Practice in the Early Fiction of Nawal El Saadawi and Fatmata Conteth," 35.1: 87-107.

COMMENTARY

- Abati, Reuben—"On Dapo Adelugba and Theater Studies in Nigeria," 35.4: 142-48.
- Bourguignon, Erika—"Haiti and the Art of Paul-Henri Bourguignon," 35.2: 173-88.
- Dayan, Joan—"A Few Stories about Haiti, or, Stigma Revisited," 35.2: 157-72.
- Desai, Gaurav—"Gendered Self-Fashioning: Adelaide Casely Hayford's *Black Atlantic*," 35.3: 141-60.

REVIEW ESSAYS

- Hurley, E. Anthony—"Translating Jacques Stephen Alexis," 35.2: 189-96.
 Irele, F. Abiola—"Philosophy and the Postcolonial Condition in Africa," 35.4: 160-70.
 Zimra, Clarisse—"Hearing Voice, or, Who You Calling Postcolonial? The Evolution of Djebar's Poetics," 35.4: 149-59.

INTERVIEWS

- Rice, Allison—"D  chiffrer le silence": A Conversation with Germaine Tillon," 35.1: 162-79.
 Rodrigues,   ngela Lamas—"Beyond Nativism: An Interview with Ngugi wa Thiong'o," 35.3: 161-67.
 Veldwachter, Nad  ge—"An Interview with Gisele Pineau," 35.1: 180-86.

NOTES

- Dunton, Chris—"Pierre Meunier, Nigerian Dramatist," 35.1: 187-90.

BOOK REVIEWS

- Abdel-Jaouad, H  di, *Rimbaud et l'Alg  rie* (rev. by Charles D. Minahen), 35.1: 194-95.
 Aching, Gerard, *Masking and Power: Carnival and Popular Culture in the Caribbean* (rev. by H. Adlai Murdoch), 35.1: 205-06.
 Adere, Tadesse, and Ali Jimale Ahmed, *A Critical Anthology of Ethiopian Literature* (rev. by Jack Fellman), 35.3: 186-87.
 Barber, Karin, *The Generation of Plays: Yoruba Popular Life in Theater* (rev. by Oyekan Owomoyela), 35.1: 202-03.
 Berger, Anne-Emmanuelle, ed., *Algeria in Others' Languages* (rev. by Anne Donadey), 35.1: 193-94.
 Braude, Claudia Bathsheba, ed., *Contemporary Jewish Writing in South Africa: An Anthology* (rev. by Helen Fehervary), 35.3: 184-86.
 Breidlid, Anders, *Resistance and Consciousness in Kenya and South Africa: Subalternity and Resistance in the Novels of Ngugi wa Thiong'o and Alex La Guma* (rev. by Robert Elliot Fox), 35.1: 201-02.
 Cohen, William B., *The French Encounter with Africans: White Responses to Blacks, 1530-1880* (rev. by Patrick Manning), 35.4: 172-73.
 Cox, Debbie, *Politics, Language, and Gender in the Algerian Arabic Novel* (rev. by Aida A. Bamia), 35.1: 196-97.
 Doring, Tobias, ed., *African Cultures, Visual Arts and the Museum: Sights/Sites of Creativity and Conflict* (rev. by Leora Maltz), 35.3: 187-89.
Ethiopiques 69: L  opold S  dar Senghor (rev. by Janice Spleth), 35.3: 174-75.
 Feld, Steven, ed. and trans., *Cin  -Ethnography/Jean Rouch* (rev. by Kenneth W. Harrow), 35.3: 168-70.
 Gaspar, David Barry, and David Patrick Geggus, *A Turbulent Time: The French Revolution and the Greater Caribbean* (rev. by H. Adlai Murdoch), 35.2: 199-200.

- Geggus, David Patrick, *Haitian Revolutionary Studies* (rev. by J. Michael Dash), 35.2: 197-98.
- Hagedorn, Katherine J., *Divine Utterances: The Performance of Afro-Cuban Santería* (rev. by Benita Sampedro), 35.2: 203-04.
- Harper, Graeme, ed., *Comedy, Fantasy and Colonialism* (rev. by Lyn Innes), 35.3: 177-78.
- Henry, Freeman G., ed., *Geo/Graphics: Mapping the Imagination in French and Francophone Literature and Film* (rev. by Vinay Swamy), 35.4: 171-72.
- Hutchins, William Maynard, *Tawfiq al-Hakim: A Reader's Guide* (rev. by Farida Abu-Haidar), 35.1: 198.
- Innes, C. L., *A History of Black and Asian Writing in Britain, 1700-2000* (rev. by Anuradha Dingwaney Needham), 35.1: 211-13.
- Jackson, Lawrence, *Ralph Ellison: Emergence of Genius* (rev. by Joseph McLaren), 35.4: 185-86.
- Kearney, J. A., *Representing Dissension: Riot, Rebellion and Resistance in the South African English Novel* (rev. by Michael Chapman), 35.1: 200-01.
- King, Adele, *Rereading Camara Laye* (rev. by Kenneth W. Harrow), 35.3: 170-74.
- Leslau, Wolf, and Thomas L. Kane, *Amharic Cultural Reader* (rev. by Jack Fellman), 35.1: 213-14.
- Macey, David, *Frantz Fanon: A Life* (rev. by Kwadwo Osei-Nyame), 35.2: 200-03.
- Majumdar, Margaret A., ed., *Francophone Studies: The Essential Glossary* (rev. by Dominic Thomas), 35.1: 214-15.
- Martin, Florence, and Isabelle Favre, *De la Guyane à la diaspora africaine: écrits du silence* (rev. by Mildred Mortimer), 35.1: 206-08.
- Mabana, Kahiudi Claver, *Des transpositions francophones du mythe de Chaka* (rev. by Samba Diop), 35.4: 177-79.
- Miehe, Gudrun, Katrin Bromber, Said Khamis, and Ralf Grosserhede, eds., *Kala Shairi: German East Africa in Swahili Poems* (rev. by Nina Berman), 35.1: 191-92.
- Muponde, Robert, and Mandi Taruvinga, *Sign and Taboo: Perspectives on the Poetic Fiction of Yvonne Vera* (rev. by Neil ten Kortenaar), 35.1: 199-200.
- Na'Allah, Abdul-Rasheed, ed., *The People's Poet: Emerging Perspectives on Niyi Osundare* (rev. by H. Adlai Murdoch), 35.4: 186-88.
- Nesbitt, Nick, *Voicing Memory: History and Subjectivity in French Caribbean Literature* (rev. by H. Adlai Murdoch), 35.4: 173-75.
- Newell, Stephanie, *Literary Culture in Colonial Ghana: "How to Play the Game of Life"* (rev. by Kwaku Larbi Korang), 35.1: 208-10.
- N'guessan, Béchié Paul, *Primitivismus und Afrikanismus: Kunst und Kultur Afrikas in der deutschen Avantgarde* (rev. by Nina Berman), 35.1: 192-93.
- Ogunshye, F. Adetowun, *Bibliographical Survey of Sources for Early Yoruba Language and Literature Studies, 1820-1970* (rev. by Karin Barber), 35.1: 203-04.
- Orlando, Valérie, *Of Suffocated Hearts and Tortured Souls: Seeking Subjecthood through Madness in Francophone Women's Writing of Africa and the Caribbean* (rev. by Mary Anne Harsh), 35.4: 175-76.
- Ramazani, Jahan, *The Hybrid Muse: Postcolonial Poetry in English* (rev. by Lyn Innes), 35.3: 178-79.
- Sharpley-Whiting, T. Denean, *Negritude Women* (rev. by Phyllis Taoua), 35.3: 175-76.

- Steady, Filomina Chioma, *Women and the Amistad Connection—Sierra Leone Krio Society* (rev. by Sylvie Kandé), 35.4: 180–85.
- Taoua, Phyllis, *Forms of Protest: Anti-Colonialism and Avant-Gardes in Africa, the Caribbean, and France* (rev. by F. Abiola Irele), 35.3: 180–82.
- Veit-Wild, Flora, ed., *Nicht nur Mythen und Märchen: Afrika-Literaturwissenschaft als Herausforderung* (rev. by Nina Berman), 35.4: 179–80.
- Vogl, Mary B., *Picturing the Maghreb: Literature, Photography, (Re)Presentation* (rev. by Hélène Tissères), 35.3: 189–90.
- Witz, Leslie, *Apartheid's Festival: Contesting South Africa's National Pasts* (rev. by Loren Kruger), 35.3: 182–84.
- Woodard, Helena, *African-British Writings in the Eighteenth Century: The Politics of Race and Reason* (rev. by Anuradha Dingwaney Needham), 35.1: 211–13.
- Zell, Hans M., ed., *The African Studies Companion: A Guide to Information Sources* (rev. by David Westley), 35.3: 191–92.

FORUM

- Nazareth, Peter, Response to review of *Critical Essays on Ngugi wa Thiong'o*, 35.1: 216–17.

